

# P8 T AQ

CZ Vysílač zaplavení

GB Transmitter of flooding



ENIKA.CZ s.r.o.  
Vlkov 33, 509 01 Nová Paka, Czech Republic  
Telefon: +420 493 773311, Fax: +420 493 773322  
E-mail: enika@enika.cz, http://www.enika.cz

## CZ

### POPIS

Vysílač zaplavení (obr. 1) slouží ve spolupráci s přijímačem systému POSEIDON® k dálkovému bezdrátovému přenosu informace o zaplavení prostoru, kde je vysílač umístěn. Tato informace může sloužit k uzavření přívodu vody nebo k vyhlášení výstrahy.

Vysílač zaplavení může být doplněn o snímač teploty.

### FUNKCE PŘÍSTROJE

Snímače elektrody umístěné na spodní straně vysílače reagují na přítomnost elektricky vodivé kapaliny (vody). Pokud dojde k zaplavení elektrod, vysílač aktivuje akustickou (pokud je zapnutá) a optickou signalizaci zaplavení a zároveň vyšle kódovaný signál, který přijímač přijme a provede určenou funkci.

#### Poznámka:

Aktivní akustickou signalizaci zaplavení lze vypnout stiskem tlačítka na boku vysílače.

Každý vysílač má ve výrobě nastaven svůj vlastní neopakovatelný kód. Tento kód zabezpečí, že daný přijímač je možno ovládat pouze určeným předem naprogramovaným vysílačem zaplavení. Vysílání kódovaného signálu se opakuje každých 10 minut, při změně stavu (zaplavení – sucho) se signál vysílá okamžitě.

Pokud je vysílač doplněn snímačem teploty, vysílač měří teplotu přibližně v minutových intervalech. Hodnota změněné teploty se vysílá v intervalech maximálně 10 minut. Pokud se od posledního vysílání teplota změní o více než jeden stupeň, nová hodnota se vysílá ihned.

Vysílač zaplavení si průběžně kontroluje správnou pracovní polohu (snímače elektrody směrem dolů). Pokud dojde ke změně této polohy, vysílač spustí výstražnou akustickou signalizaci.

#### Signalizace provozních stavů vysílače:

- Střídavé červené a zelené blikání obou LED – výstraha ZAPLAVENÍ!
- Krátké zelené probliknutí LED 2 přibližně jednou za minutu – provozní režim, stav SUCHO.
- Jednonásobné krátké červené probliknutí LED 2 - vybitá baterie.
- Dvojnásobné krátké červené probliknutí LED 2 - chyba snímače teploty (v případě, kdy je nastaveno měření a vysílání teploty).

### UVEDENÍ DO PROVOZU

Vysílač zaplavení je určen pro umístění nejlépe přímo na podlahu do místa, kde je možno předpokládat únik vody (připojovací hadice, vodovodní potrubí).

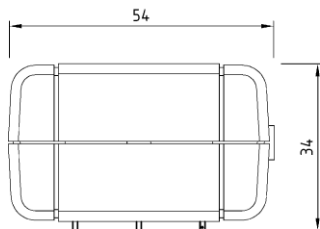
- Sejměte bateriový kryt.
- Podle obr. 2 vložte baterie. Pozor na správnou polaritu!
- Bateriový kryt znovu nasadte.
- Připravte si zvolený přijímač pro zápis kódu vysílače do jeho paměti.

#### Upozornění:

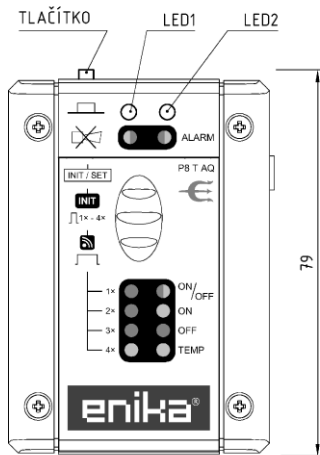
Vodivé materiály a vodivé předměty v blízkosti vysílače snižují dosah. Ze stejného důvodu není vhodné umístění vysílače blízko zdrojů elektromagnetického rušení. Silné elektromagnetické pole může zhoršit nebo i znemožnit správnou funkci vysílače!

Pokud je požadováno i měření teploty, je třeba nejprve vhodný snímač teploty k vysílači zaplavení připojit (doporučený typ snímače je 3292U-A90100 ABB Jablonec nad Nisou).

- Rozšroubujte kryt vysílače a opatrně sejměte spodní polovina krytu.
- Připojte snímač teploty ke svorkovnici podle obr. 3 a kabel snímače vložte do otvoru v boku vysílače.
- Kryt znovu sesadte a sešroubujte.
- Snímač teploty umístěte a případně upevněte do místa měření.



Obr. 1, Fig. 1



### A) Nastavení vysílače

Vysílač je z výroby nastaven na vysílání kódu zaplavení se zapnutou akustickou signalizací.

#### Vypnutí (zapnutí) vysílání kódu zaplavení

- 1× dlouze (>0,5 s) stisknete tlačítko INIT/SET – indikováno pomalým červeným blikáním LED 1 a trvalým zeleným (červeným) svitem LED 2 – vysílání kódu zapnuto (vypnuto).
- 1× dlouze stisknete tlačítko INIT/SET – změna nastavení a přechod do provozního režimu je indikován souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

#### Vypnutí (zapnutí) akustické signalizace

- 1× dlouze (>0,5 s) a 1× krátce stisknete tlačítko INIT/SET – indikováno rychlým červeným blikáním LED 1 a trvalým zeleným (červeným) svitem LED 2 – akustická signalizace zapnuta (vypnuta).
- 1× dlouze stisknete tlačítko INIT/SET – změna nastavení a přechod do provozního režimu je indikován souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

#### Zapnutí (vypnutí) vysílání kódu s hodnotou teploty

- 1× dlouze (>0,5 s) a 2× krátce stisknete tlačítko INIT/SET – indikováno pomalým zeleným blikáním LED 1 a trvalým červeným (zeleným) svitem LED 2 – vysílání kódu vypnuto (zapnuto).
- 1× dlouze stisknete tlačítko INIT/SET – změna nastavení a přechod do provozního režimu je indikován souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

### B) Vysílání inicializačního kódu vysílače zaplavení do paměti přijímače

Inicializační kód pro zaplavení může mít podle způsobu použití několik tvarů:

- ON/OFF (záplava/sucho – odpovídá stisku dvojice párových tlačítek tlačítkového vysílače),
- ON (pouze záplava – odpovídá stisku horního tlačítka),
- OFF (pouze sucho – odpovídá stisku dolního tlačítka).

#### Vysílání inicializačního kódu zaplavení ON/OFF

- 1× krátce stisknete tlačítko INIT/SET – indikováno trvalým červeným svitem LED1 a střídavým červeným a zeleným blikáním LED 2.
- 1× dlouze stisknete tlačítko INIT/SET – vysílání inicializačního kódu a přechod do provozního režimu je indikován souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

#### Vysílání inicializačního kódu zaplavení ON

- 2× krátce stisknete tlačítko INIT/SET – indikováno trvalým červeným svitem LED1 a trvalým zeleným svitem LED 2.
- 1× dlouze stisknete tlačítko INIT/SET – vysílání inicializačního kódu a přechod do provozního režimu je indikován souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

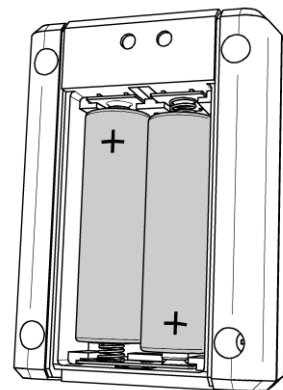
#### Vysílání inicializačního kódu zaplavení OFF

- 3× krátce stisknete tlačítko INIT/SET – indikováno trvalým červeným svitem obou LED.
- 1× dlouze stisknete tlačítko INIT/SET – vysílání inicializačního kódu a přechod do provozního režimu je indikován souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

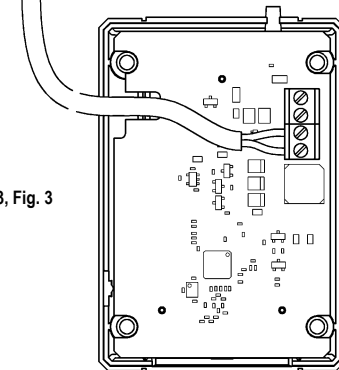
#### Vysílání inicializačního kódu teploty

- 4× krátce stisknete tlačítko INIT/SET – indikováno trvalým zeleným svitem obou LED.
- 1× dlouze stisknete tlačítko INIT/SET – vysílání inicializačního kódu a přechod do provozního režimu je indikován souhlasným zeleným zablikáním obou LED.

Obr. 2, Fig. 2



Obr. 3, Fig. 3



Technická data / Technical data:	P8 T AQ
Počet kanálů / Number of channels:	2 (zaplavení a teplota) / (flooding and temperature)
Napájení / Power supply:	2x AA 1,5 V alkalická / alkaline
Životnost baterie / Battery lifetime:	>5 let* / years*
Vstup / Input:	
Impedance obvodu pro stav záplava / flood state impedance:	max. 4 MΩ
Impedance obvodu pro stav sucho / dry state impedance:	min. 5 MΩ
Přesnost měření teploty / Temperature measurement accuracy:	±2 K v rozsahu / in range 0 až 50 °C ±3 K v rozsahu / in range -30 až 0 a 50 až 70 °C
Rozlišení teploty / Resolution:	0,25 K
Provozní teplota / Operating temperature:	-20 + + 55 °C
Hmotnost / Weight:	65 g
Provozní kmitočet / Frequency:	868,3 MHz
Dosah / Range:	150 m ve volném prostoru / in open space
Počet kódů / Number of codes:	2 <sup>24</sup>
Rozměry / Dimensions:	Podle obr.1 / According to fig.1
* Udávaná životnost baterie může být zkrácena při častém vysílání hodnoty teploty a při nízkých teplotách okolí. / * Battery lifetime can be reduced when the code of temperature is transmitted frequently or when the operating temperature is low.	
Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy! / It is forbidden to do any technical modifications on the device!	
Zařízení lze provozovat na základě aktuálního VO-R/10. (viz www.ctu.cz) a za podmínek v něm uvedených.	

#### Poznámka:

Pokud je vysílání kódu s hodnotou teploty vypnuto, inicializační kód se po dlouhém stisku tlačítka nevysílá, což je signalizováno rychlým střídavým červeným zablikáním obou LED. Stejná signalizace je i v případě inicializačních kódů pro zaplavení, když se v nastavovacím menu vysílání zaplavení vypne.

ENIKA.CZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento P8 T AQ je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

## GB

### DESCRIPTION

The flood sensor-transmitter (Fig. 1) cooperates with the POSEIDON® system receiver to remotely transfer of signal indicating flooding or the area of the transmitter's position. This signal can activate closing of the water supply or warning announcement.

The flood sensor-transmitter can be accompanied by a temperature sensor.

### DEVICE FUNCTIONS

Sensing electrodes located on the bottom side of the transmitter react to presence of electrically conductive liquids (water). When electrodes are flooded, the transmitter activates the acoustic (if enabled) and optical signaling of flooding and, at the same time, transmits a coded signal to the receiver which then executes the defined action.

#### Note:

To disable the active acoustic signaling, press the button on the side of the transmitter.

Each transmitter uses its own unique code set by the manufacturer. The code makes sure the receiver can be controlled only by the specified pre-programmed flood sensor-transmitter. Transmitting of the coded signal is repeated every 10 minutes; if status changes (flood – dry), the signal is transmitted immediately.

If the transmitter is supplemented by a temperature sensor, the transmitter measures temperature at intervals of approximately one minute. The measured data are transmitted at intervals of up to 10 minutes. If the temperature changes by more than one degree from the last transmission, the new value will be transmitted immediately.

The flood sensor-transmitter continuously check its correct working position (sensing electrodes facing downwards). If this position changes, the transmitter activates acoustic signaling.

#### Indication of operating status of the transmitter:

- Alternate flashing of both red and green LEDs – WATER warning!
- A short green blink of LED 2, approx. once a minute – operating mode, DRY status.
- Single short red blink of LED 2 – low battery.
- Double short red blink of LED 2 – temperature sensor error (if measuring and transmitting of the temperature signal is enabled).

### FIRST USE

Locate the flood sensor-transmitter ideally directly on the floor in the area with anticipated water leakage (connecting hoses, water supply pipes).

- Remove the battery cover.
- Insert batteries acc. to Fig. 2. Beware of correct polarity!
- Put the battery cover back.
- Get ready the selected receiver for programming of the transmitter code into its memory.

#### Warning:

Conductive materials and items near the transmitter decrease its operating range. For the same reason, it is not recommended to locate the transmitter near sources of electromagnetic interference. A strong electromagnetic field may impair or disable correct functioning of the transmitter!

If temperature measuring is required as well, it is necessary to connect a suitable temperature sensor to the flood sensor-transmitter first (recommended sensor type: 3292U-A90100 ABB Jablonec nad Nisou).

- Disassemble the battery cover and carefully remove the bottom half of the cover.
- Connect the temperature sensor to the terminal panel according to Fig. 3 and put the sensor cable to the hole in the side of the transmitter.
- Assemble the cover and screw it in again.
- Put or mount the temperature sensor to it desired position of measuring.

#### A) Setting the transmitter

The transmitter is set for transmitting of the flooding code with the acoustic signaling enabled.

##### Disabling (enabling) transmitting of the flooding code

- Press (long press >0.5 s) the INIT/SET button once. It will be indicated by LED 1 flashing red slowly and LED 2 illuminated green (red) – i.e. code transmitting is enabled (disabled).
- Press (long press >0.5 s) the INIT/SET button once. Change in settings and switching to the operating mode will be indicated by simultaneous green blink of both LEDs.

##### Disabling (enabling) acoustic signaling

- Press (long press >0.5 s) the INIT/SET button once and then press it briefly once. It will be indicated by LED 1 flashing red quickly and LED 2 illuminated green (red) – i.e. code acoustic signaling is enabled (disabled).
- Press (long press >0.5 s) the INIT/SET button once. Change in settings and switching to the operating mode will be indicated by simultaneous green blink of both LEDs.

##### Enabling (disabling) transmitting of the code including a temperature value

- Press (long press >0.5 s) the INIT/SET button once and then press it briefly twice. It will be indicated by LED 1 flashing green slowly and LED 2 illuminated red (green) – i.e. code transmitting is disabled (enabled).
- Press (long press >0.5 s) the INIT/SET button once. Change in settings and switching to the operating mode will be indicated by simultaneous green blink of both LEDs.

#### B) Transmitting the initialization code of the flood sensor-transmitter to the receiver memory

According to the mode of use, the initialization code for flooding can have several forms:

- ON/OFF (flood/dry – corresponds to pressing of both paired buttons of the push-button transmitter),
- ON (flood only – corresponds to pressing of the upper button),
- OFF (dry only – corresponds to pressing of the lower button).

##### Transmitting the initialization code of the flood signal ON/OFF

- Press (brief press) the INIT/SET button once. It will be indicated by LED 1 illuminated red and LED 2 flashing alternately red and green.
- Press (long press >0.5 s) the INIT/SET button once. Transmitting of the initialization code and switching to the operating mode will be indicated by simultaneous green blink of both LEDs.

##### Transmitting the initialization code of the flood signal ON

- Press (brief press) the INIT/SET button twice. It will be indicated by LED 1 illuminated red and LED 2 illuminated green.
- Press (long press >0.5 s) the INIT/SET button once. Transmitting of the initialization code and switching to the operating mode will be indicated by simultaneous green blink of both LEDs.

##### Transmitting the initialization code of the flood signal OFF

- Press (brief press) the INIT/SET button three times. It will be indicated by both LEDs illuminated red.
- Press (long press >0.5 s) the INIT/SET button once. Transmitting of the initialization code and switching to the operating mode will be indicated by simultaneous green blink of both LEDs.

##### Transmitting the initialization code of temperature

- Press (brief press) the INIT/SET button four times. It will be indicated by both LEDs illuminated green.
- Press (long press >0.5 s) the INIT/SET button once. Transmitting of the initialization code and switching to the operating mode will be indicated by simultaneous green blink of both LEDs.

#### Note:

If transmitting of the code including the temperature value is disabled, the initialization code will not be transmitted upon the long pressing of the button. This will be indicated by quick alternating red blinking of both LEDs. The same signaling applies for initialization codes for flooding, when transmitting of flooding signal is disabled in setting menu.

ENIKA.CZ s.r.o. hereby declares that this P8 T AQ complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

#### Prohlášení o shodě

Výrobce: ENIKA.CZ s. r. o.  
190 00 PRAHA 9, Pod Harfou 933/86  
IČO: 28218167

tímto prohlašuje, že výrobek

typové označení: P8 T AQ

specifikace: ---  
druh výrobku: vysílač zaplavení

frekvence: 868,3 MHz  
vř výkon: 10 dBm

- je ve shodě se základními požadavky NV 426/2000 Sb. v platném znění a s NV 481/2012 Sb. v platném znění


- odpovídá základním požadavkům a dalším ustanovením evropské direktivy 1999/5/ES (R&TTE) (Směrnice o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody) a evropské direktivy 2011/65/EU (RoHS)

- splňuje požadavky těchto norem a předpisů:

rádiové parametry, EMC: ČSN ETSI EN 300 220-1 V2.1.1: 2007  
ČSN ETSI EN 300 220-2 V2.1.1: 2006  
ČSN ETSI EN 301 489-3 V1.4.1: 2003  
elektrická bezpečnost: ČSN EN 60950-1 ed.2: 2006

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

V Nové Pace dne 21.01.2015

  
ing. Vladimír Mlýtký,  
řízený systémem jakosti